

2. Feyisa, ZT. Prevalence and associated risk factors of gastritis among patients visiting Saint Paul Hospital Millennium Medical College, Addis Ababa, Ethiopia [Electronic resource] / ZT. Feyisa, BT. Woldeamanuel // PLoS One. – 2021. – Feb 9; 16(2). – Mode of access: <https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0246619>. – Date of access: 20.09.2024.

3. Prevalence of Helicobacter pylori in Sri Lanka as determined by PCR [Electronic resource] / Fernando N, Holton J, Vaira D, DeSilva M, Fernando D. // J Clin Microbiol. – 2002. – Jul; 40(7). – Mode of access: <https://journals.asm.org/doi/10.1128/jcm.40.7.2675-2676.2002>. – Date of access: 20.09.2024.

ПОСЛОВИЦЫ О СОБАКЕ В РУССКОМ И ИГБО ЯЗЫКАХ

Эзимаду Огечукву С.

Гомельский государственный медицинский университет
г. Гомель, Республика Беларусь
Научный руководитель – Ситникова М. Г.

Собака стала одним из первых одомашненных человеком животных, поэтому неудивительно, что она упоминается в пословицах народов мира, являющихся ценным источником информации о материальной и духовной культуре общества, ценностях и традициях народов мира. С использованием паремиологических сборников и словарей нами была выделена обширная группа русских и игбо пословиц, упоминающих собак как домашних животных, эти пословицы могут быть разделены на несколько подгрупп.

В корпусе паремий сборника Даля «Пословицы русского народа» среди паремий о собаках наибольшей многочисленностью характеризуется группа пословиц о зависимости собаки, ее поведения и отношения к окружающим от поведения и отношения ее хозяина: «На кого люди, на того и собаки», «На кого Пахом волком смотрит, того его пес грызет», «Каков Савелий, таков его мерин, какова Гарпина, такова ее псина». Подобные пословицы зафиксированы и в сборнике пословиц игбо, собранных Fr. Dr F. O. F. Onwudufor Mmanu e ji eri okwu (igbo proverbs) Agba nke mbu.

В сборнике пословиц языка игбо зафиксированы пословицы о большом влиянии на поведение собаки поведения и характера ее хозяина: «Тот, кто завел собаку, не должен сам лаять». И в русском языке, и в языке игбо присутствует большая группа пословиц о приверженности собак своим повадкам и привычкам: русские пословицы «Черного кобеля не отмоешь добела», «Повадилась собака кур таскать», «Старую собаку не волком звать», игбо: «Собака, которая раз попробовала горшок с мясом косца, никогда не бросит воровать еду» [1, с. 97].

Собака упоминается в группе пословиц о бесплодных или нелепых усилиях достичь своей цели. К этой группе относятся русские пословицы: «Всю

ночь собака на месяц пролаяла, а месяц того и не знает», «Видит собака молоко, да в кувшине глубоко», «Купила бы собака печень, да купить нечем», «Как ни вертись собака, а хвост позади» [2, с. 187]. К той же группе относятся пословицы игбо: «Собака ела бы орехи кола, да не хочет проблем» [1, с. 85].

Ряд пословиц русского языка говорят о необходимости доброго отношения к собаке, которая это доброе отношение ценит и помнит: «По привету и собака бежит», «И собака ласковое слово знает», «И собака старое добро помнит», «Не дразни собаки, и лаять (или: кусать) не станет». Эта группа пословиц отличается меньшей численностью паремий по сравнению с группой пословиц об ущербе, который может причинить собака: русская пословица «Захотел от кошки лепешки, от собаки блинов», пословица игбо: «Хороший советчик в доме, раз собака ест кусок, который берегли для ребенка». Собака часто упоминается в игбо и русских пословицах о правосудии: «Коза не должна страдать зубной болью, если нечистоты собака ест». К той же подгруппе относится русская пословица: «Была бы собака, а палку найдем (и наоборот)».

Большой многочисленностью отличаются пословицы о различиях в поведении собак в разных ситуациях: «Домашние животные не уважают домашнюю собаку». К этой же группе относятся русские пословицы: «Не всяка собака кусает, которая лает», «Куслива собака, да хвост поджимает».

Пословицы о собаках как домашних животных иллюстрируют различия в традиционном образе жизни русского народа и народа игбо и универсальность общих для языковой картины мира русского языка и игбо ценностей сотрудничества, взаимоуважения, доброты, трудолюбия и взаимопомощи.

Литература:

1. Onwudufor, F. O. Manue jeryokwy (igbo preverbs) / F. O. Onwudufor. – Anambra State ; Agba nke mbl, Rex Charles and Patrick Ltd. Booksmith House : Harmony Place Nimo, 2020. – 136 p.
2. Даль, В. И. Пословицы и поговорки русского народа / В. И. Даль. – М. : Художественная литература, 1984. – 383 с.